

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **36 (1918)**

Heft 14

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Freitag, 18. Januar  
1918

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 18 Janvier  
1918

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXVI. Jahrgang — XXXVI<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 14

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertions-  
preis: 40 Cts. die schweizerische Kolonietzelle (Ausland 50 Cts.)

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger:  
Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux —  
Prix du numéro 15 Cts. — Régle des annonces: Publicitas S. A. — Prix  
d'insertion: 40 cts. la ligne (pour l'étranger 50 cts.)

N<sup>o</sup> 14

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Moratorien. —  
Verlängerung von Bewilligungen zur Durchfuhr von Baumwollgeweben durch Deutsch-  
land. — Schweizerische Gesandtschaft im Haag. — Schweizerischer Arbeitsmarkt. —  
Schweizerische Nationalbank. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Beitritte zum Post-  
scheck- und Giroverkehr.

**Sommaire:** Titres disparus — Registre de commerce. — Commerce des déchet  
d'or, d'argent et de platine. — Surveillance de la fabrication et de la vente des engrais  
chimiques, des matières fourragères et des autres matières auxiliaires utilisées par l'agri-  
culture et les industries qui s'y rattachent. — Moratoires. — Prolongation de la validité  
des permis de transit de tissus en coton par l'Allemagne. — Légation de Suisse à La  
Haye. — Banque Nationale Suisse. — Taux d'escompte et cours des changes. — Titu-  
laire de comptes de chèques et virements postaux.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Versicherungspolice Nr. 142833 der Lebensversiche-  
rungsgesellschaft «Urbaine» in Paris, per Fr. 5000, datiert 8. Dezember  
1908; zugunsten der Frau Ida Lenzlinger geb. Güller in Wettingen.

An den allfälligen Inhaber dieser Lebensversicherungspolice ergeht  
hiermit die Aufforderung, die Rechte, die er daraus herzuleiten gedenkt,  
bis zum 12. Januar 1918 beim Bezirksgericht Baden schriftlich geltend  
zu machen, ansonst die genannte Urkunde als nichtig und kraftlos er-  
klärt würde. (W 61)

Baden, den 7. Januar 1918.

Bezirksgericht.

Von der Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen in Azmoos werden vermisst:  
1. Obligation, d. d. 14. Januar 1902, Wert fr. 10,000; 2. Obligation, d. d.  
28. März 1903, Wert Fr. 1000. Beide Obligationen lauten zugunsten von  
Caspar Leuzinger-Jenny, Baumeister, in Glarus.

Die allfälligen Inhaber dieser Urkunden werden hiermit aufgefordert, ihre  
Rechtsansprüche unter Vorweisung derselben und spätestens bis 31. März  
1918 bei unterfertigtem Amte geltend zu machen, ansonst dieselben als kraft-  
los erklärt und eventuell deren Neuerrstellung erfolgt. (W 174)

Buchs, 15. Januar 1918.

Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg.

La pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto possessore dei  
coupons o talloni dell'obbligazione n. 2517, 3½ %, del Consolidato Re-  
dimitibile Cantone Ticino 1893, di fr. 500, a volerli depositare immediatame-  
nte a questa pretura per essere rilasciati all'istante, possessore dell'obbli-  
gazione stessa, sotto comminatoria dell'aminortizzazione dopo tre anni  
dalla prima pubblicazione della presente, sul Foglio ufficiale svizzero di  
commercio. (W 124)

Lugano, 10 gennaio 1918. Il pretore: Staffieri. Il segretario: Barchi.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Ceroplastische Kunstgegenstände und Reklame-  
artikel. — 1918. 14. Januar. Inhaber der Firma J. Stehr in Zürich 1 ist  
Johannes Stehr, von Leer (Preussen), in Zürich 8. Fabrik ceroplastischer  
Kunstgegenstände und Reklameartikel. Uraniastrasse 41.

14. Januar. Inhaber der Firma Dr. jur. H. Studer, Amalthea-Verlag in  
Zollikon ist Dr. jur. Heinrich Studer, von Kurzriekenbach (Thurgau) und  
Olten, in Wien 4. Buchverlag. Dufourstrasse 756. Die Firma erteilt Pro-  
kura an Heinrich Studer, sen., von Kurzriekenbach und Olten, in Zollikon.

Textil- und Seidenwaren. — 14. Januar. Inhaber der Firma  
S. Landsberg in Zürich 1 ist Severin Landsberg, von Lodz (Polen), in Zürich 1.  
Handel in Textil- und Seidenwaren en gros und Export. Usterstrasse 12.

Erzeugnisse exotischer Kunstgewerbe und Anti-  
quitäten. — 14. Januar. Inhaber der Firma Joel Brandenburger in Zürich 1  
ist Joel Brandenburger, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich 1. Ausstellung  
und Handel von Erzeugnissen exotischer Kunstgewerbe und Antiquitätenhan-  
del. Bahnhofstrasse 37, Entresol. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Carl  
Holz, von Zürich, in Zürich 4, und an Mary Stefy Hanke, von Zürich, in  
Zürich 3.

Papierhandlung und Buchbinderei. — 14. Januar. Die  
Firma Rud. Wächter in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 298 vom 31. August 1900,  
Seite 1195) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Otto Wächter in Winterthur, welche Aktiven und Pas-  
siven der ersten übernimmt, ist Otto Wächter, von und in Winterthur. Papier-  
handlung und Buchbinderei. Unterer Graben 17.

14. Januar. Immobilien-Gesellschaft Escherhof in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 107 vom 9. Mai 1917, Seite 751). In der ausserordentlichen Generalver-  
sammlung vom 8. Januar 1918 ist das Genossenschaftskapital von bisher  
Fr. 25,000 durch Ausgabe von zehn weitem Stammanteilscheinen à Fr. 1000  
auf Fr. 35,000 erhöht worden. Es sind daher zurzeit 35 Stammanteile zu  
Fr. 1000 begeben.

Seiden- und Wollenwaren. — 14. Januar. Isidor Eichhorn,  
von Wien, in Zürich 1, und Samuel Lipschütz-Osterer, angeblich von Krakau  
(Galizien), in Zürich 8, haben unter der Firma I. Eichhorn & Co. in Zürich 1  
eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1918 ihren  
Anfang nahm. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Isidor Eichhorn und  
Kommanditär ist Samuel Lipschütz-Osterer mit dem Betrage von Fr. 10,000  
(zehntausend Franken). Handel in Seiden- und Wollenwaren. Kuttelgasse 13.

14. Januar. Die Firma Baumann & Stiefenhofer in Wädenswil (S. H. A. B.  
Nr. 94 vom 24. April 1915, Seite 563) verzehrt als Geschäftslokal Schloss-  
bergstrasse 23. Der Gesellschafter Henrich Stiefenhofer wohnt nunmehr in  
Wädenswil.

14. Januar. Wasserversorgungs-Genossenschaft Affoltern am Albis in  
Affoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1917, Seite 1906). In  
ihrer Generalversammlung vom 26. November 1905 haben die Mitglieder eine  
Revision ihrer Statuten vorgenommen. Als Aenderung gegenüber den bisher  
publizierten Bestimmungen ist zu konstatieren: Die persönliche Haftbarkeit  
der Mitglieder ist ausgeschlossen; für die Verbindlichkeiten der Genossen-  
schaft haftet nur das Vermögen der letztern.

15. Januar. Unter der Firma Milchproduzentengenossenschaft Höngg hat  
sich mit Sitz in Höngg am 1. Mai 1916 eine Genossenschaft gebildet, welche  
die vorteilhafteste Verwertung der von den Genossenschaftern produzierten  
Kuhmilch zum Zwecke hat. Sie will dadurch den Konsumenten Gelegenheit  
geben, reine unverfälschte Milch und Milchprodukte zu beziehen. Sie kann  
ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete ausdehnen. Landwirte der Gemeinde  
Höngg erlangen die Mitgliedschaft auf schriftliche Anmeldung hin durch Auf-  
nahmeschluss des Vorstandes, eventuell der Generalversammlung. Bei der  
Gründung der Genossenschaft beigetretene Mitglieder bezahlen als Eintritts-  
geld so viel mal 50 Rappen, als sie Kühe hielten. Neueintretende bezahlen als  
Eintrittsgeld so viel mal Fr. 3, als sie im Momente des Eintrittes Kühe halten.  
Die Generalversammlung ist ermächtigt, das Eintrittsgeld zu erhöhen. Die  
Mitgliedschaft geht ohne weiteres auf den oder die Erben eines Mitgliedes  
über, welche die vom Erblasser besessene Liegenschaft weiterbetreiben. Nach-  
folger im Liegenschaftsbesitz eines Mitgliedes (Käufer, Pächter, Verwalter,  
Nutzniesser etc.) können in die Rechte und Pflichten der Vorgänger eintreten.  
In den beiden letzten Fällen ist eine Eintrittsgebühr nicht zu bezahlen. So-  
lange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem  
Genossenschafter der Austritt auf Schluss des Geschäftsjahres (31. Oktober)  
mit vorausgehender dreimonatiger schriftlicher Kündigung frei. Der Austritt  
erfolgt ferner durch Ausschluss und Hinschied des Genossenschafers. Mit  
dem Erlöschen der Mitgliedschaft hört jeder Anspruch am Genossenschafts-  
vermögen auf. Die Mitglieder sind zur Milchlieferung an die Genossenschaft  
nach Massgabe der Statuten verpflichtet. Die Generalversammlung bestimmt  
die Höhe der Mitgliederbeiträge, sowie allfälliger Abzüge am Ertrage der in  
die Hütte gelieferten Milch. Die Erzielung eines Gewinnes wird nicht beab-  
sichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder  
persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Gener-  
alversammlung, ein Vorstand von 3—5 (gegenwärtig 4) Mitgliedern und die  
Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es  
führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar Kollektiv die  
rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Jakob Bosshardt,  
von Altstetten, Präsident; Arnold Gugolz, von Zürich, Aktuar; Gottlieb Gross-  
mann, von Höngg, und Oskar Geering, von Höngg, Beisitzer; alle Landwirte  
und wohnhaft in Höngg.

Manufakturwaren. — 15. Januar. Die Firma Gebrüder Schellen-  
berg in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1917, Seite 221). Gesell-  
schafter: Adolf und Emil Schellenberg, ist infolge Auflösung dieser Kollektiv-  
gesellschaft erloschen.

Adolf Schellenberg, Emil Schellenberg und Witwe Bertha Schellenberg  
geb. Furrer, alle von und in Pfäffikon, haben unter der Firma Gebr. Schellen-  
berg & Co. in Pfäffikon eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am  
25. Januar 1917 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der er-  
loschenen Firma Gebrüder Schellenberg übernimmt. Unbeschränkt haftende  
Gesellschafter sind: Adolf und Emil Schellenberg, und Kommanditärin ist  
Witwe Bertha Schellenberg-Furrer mit dem Betrage von Fr. 30,000 (dreissig-  
tausend Franken). Manufakturwaren en gros. Zum alten Turm.

Elektromechanische Werkstätte. — 15. Januar. Die Firma  
Jean Hürliemann & Cie. in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 127 vom 4. Juni 1917,  
Seite 889), elektromechanische Werkstätte, unbeschränkt haftbarer Gesell-  
schafter Jean Hürliemann, Kommanditär Jakob Hürliemann, ist infolge Ver-  
kaufs des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft  
erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Eisenkonstruktionen, Bau- und Kunstschlosserei.  
— 15. Januar. Die Firma Geilinger & Co. in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 124  
vom 12. Mai 1910, Seite 861), Eisenkonstruktionswerkstätte; mech. Bau- und  
Kunstschlosserei, Gesellschafter Gottlieb Geilinger, sen., und Eduard Geilinger,  
jun., ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die  
Kommanditgesellschaft «Geilinger & Co.» in Winterthur und daheriger Auf-  
lösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Liegenschaftsverwaltung. — 15. Januar. Die Firma Jul. Gujer  
& Cie. in Uster (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1917, Seite 214), Liegen-  
schaftsverwaltung, unbeschränkt haftbarer Gesellschafter Julius Gujer-Berch-  
told, Kommanditärinnen: Witwe Johanna Weber-Gujer, Rosa Ritter-Grun-  
holzer und Clara Grunholzer, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesell-  
schaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Seidenwaren. — 15. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der  
Firma E. Fierz & Co. vorm. Gebr. Fierz (E. Fierz & Co. Successeurs de Fierz  
frères) in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1917, Seite 1586), un-  
beschränkt haftbarer Gesellschafter Eduard Fierz-Dürsteler, und Kommandi-  
tär Johann Rudolf Schellenberg-Fierz, hat sich aufgelöst; die Firma ist er-  
loschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Scherer & Co.»  
in Zürich 1.

Rohseide. — 15. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma  
Gebr. F. & H. Bodmer in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 92 vom 10. April 1913,  
Seite 645), Gesellschafter: Friedrich Bodmer-Weber und Hermann Bodmer,  
und Prokurist Eugen Jucker, hat sich infolge Hineschiedes des Gesellschafters  
F. Bodmer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen  
über an die neue Firma «H. Bodmer & Co.» in Zürich.

15. Januar. Associazione Ausiliare Italiana in Zurigo (S. H. A. B.  
Nr. 51 vom 2. März 1908, Seite 345). In ihrer Generalversammlung vom 27. Ok-  
tober 1917 haben die Mitglieder die Auflösung dieses Vereins beschlossen.  
Die Liquidation ist beendet. Diese Firma und damit die Unterschriften:  
Dr. Emil Pestalozzi-Pfyffer, Anton Tibiletti, Giovanni Branda und Guglielmo  
Federcer werden daher damit gelöscht.

**Versicherungsagenturen.** — 15. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Hanhart** in Zürich 6 ist **Ernst Hanhart-Holz**, von Steckborn (Thurgau), in Zürich 6, Versicherungsagenturen, Generalagentur der «Teutonia» in Leipzig, Schaffhäuserstrasse 4.

**Litzenfabrikation.** — 15. Januar. Die Firma **E. Weber** in Mönchaltorf (S. H. A. B. vom 27. Juli 1883, Seite 865), Litzenfabrikation, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Metallgiesserei.** — 15. Januar. **Adolf Josef Leemann-Frei**, von Russikon, in Zürich 1, und **Fritz Schmied-Frei**, von Schönholzerswilen (Thurgau), in Zürich 1, haben unter der Firma **Leemann & Schmied** in Küssnacht eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1918 ihren Anfang nehmen wird. Metallgiesserei. An der Florastrasse.

**15. Januar.** Unter der Firma **Genossenschaft Falken** hat sich mit Sitz in Zürich am 29. Dezember 1917 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Immobilien zum Zwecke hat. Jede handlungsfähige oder juristische Person kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand in die Genossenschaft aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilsschein von Fr. 1000 zu zeichnen und einzuzahlen. Die Anteilsscheine können nur mit Zustimmung des Vorstandes übertragen werden. Eine solche Uebertragung ist ohne Vormerknahme in den Genossenschaftsregistern unzulässig. Die Zahl der Stammanteile ist unbegrenzt. Jeder Genossenschafter kann auf Ende eines Geschäftsjahres unter Beobachtung einer halbjährigen Kündigungsfrist aus der Genossenschaft austreten. Erfolgt der Austritt aber nicht in Verbindung mit der Abtretung seiner Anteilsscheine, so erlischt sein auf diese entfallendes Anteilrecht am Gesellschaftsvermögen und einbezahlten Genossenschaftskapital. So erloschene Anteilsscheine werden vernichtet. Im Todesfall kann einer der rechtmässigen Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Der nach Abzug der Passivzinsen, Ausgaben für Verwaltung, Unterhalt der Liegenschaften und Steuern verbleibende Reingewinn wird wie folgt verwendet: 10—20% zu Abschreibungen oder Rückstellungen. Der Rest steht zur Verfügung der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Genossenschafter hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 3—5 (gegenwärtig 5) Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: **Alfred Rüttschi** von Haller, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 1, Präsident; **Dr. Fritz Werdmüller**, Vermögensverwalter, von Zürich, in Zürich 6, Vizepräsident; **Walter Elsener**, Rechtsanwalt, von Menzingen (Zug), in Zürich 1, Protokollführer; **Alfred Rüttschi-Rüesch**, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 7, und **Ernst Müller**, Bankprokurist, von und in Uster; weitere Mitglieder. Geschäftslokal: Gerbergasse 5, Zürich 1.

**Uhren und Bijouterie.** — 15. Januar. Die Firma **Ch. Gurny-Gelassen** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 159 vom 27. Juni 1911, Seite 1101), Uhren und Bijouterie, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bern — Berné — Berna**

**Bureau Bern**

**1918. 12. Januar.** Der **Verein Touristenklub Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 3. Mai 1910, Seite 806), hat in seiner Generalversammlung vom 28. Juni 1917 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen.

**Mehlhandlung und Kaffeewirtschaft.** — 12. Januar. Die Firma **Adolf Müller**, Mehlhandlung und Kaffeewirtschaft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 2. Februar 1904, Seite 157), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Schweinemetzgerei.** — 14. Januar. Die Firma **F. Bucher's Wittwe**, Schweinemetzgerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 255 vom 9. September 1898, Seite 1065), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

**Charcuterie.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **F. Bucher** in Bern ist **Felix Bucher**, von Schüpfen, wohnhaft in Bern. Charcuterie; Aarberggasse Nr. 55.

**Eisenhandlung.** — 15. Januar. Die Kollektivgesellschaft **J. G. Kiener & Wittin**, Eisenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 83 vom 6. Februar 1912, Seite 210), erteilt Prokura an **Marius Pemet**, von Romont, in Bern.

**Comestibles und Kolonialwaren.** — 16. Januar. Die Firma **Traugott Schuler**, Comestibles und Kolonialwarenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1917, Seite 134), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

**Seidendruckerei.** — 16. Januar. Die Firma **Kalhous & Geiser**, Seidendruckerei, etc., in Bern (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1917, Seite 1587), ist nach beendeter Liquidation erloschen.

**Bureau Biel**

**Tiefbau.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **M. Cuttat** in Biel ist **Mareel Cuttat**, von Rossemaison, Unternehmer in Biel. Tiefbauunternehmung; Wiesengasse 2A.

**Bureau Burgdorf**

**Malerei u. Gipsergeschäft.** — 16. Januar. Inhaber der Firma **W. Grünig** in Burgdorf ist **Walter Grünig**, von Burgstein, wohnhaft in Burgdorf. Maler- und Gipsergeschäft; Untere Kirchbergstrasse Nr. 62.

**Bureau de Courtelary**

**14 janvier.** La société coopérative établie à Courtelary sous la dénomination «La Ménagère, société coopérative de Courtelary» (F. o. s. du c. du 28 décembre 1904, n° 487, page 1946, et publications ultérieures), a été déclarée dissoute par décision des assemblées générales des 11 septembre 1916 et 17 décembre 1917. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **La Ménagère, Société Coopérative de Courtelary en liquidation**, par **Léon Jeanguenin**, horloger, de Courtelary, président; **Jules Girardin**, horloger, des Bois, caissier, et **Louis Jeanguenin**, instituteur, de Courtelary, secrétaire; tous à Courtelary, lesquels signeront collectivement:

**Bureau Interlaken**

**15. Januar.** Der **Verein** unter dem Namen **Musikgesellschaft von Bönigen**, mit Sitz in Bönigen (S. H. A. B. Nr. 67 vom 13. März 1912, Seite 451), wird gemäss Beschluss der Vereinsversammlung vom 19. Dezember 1917 im Handelsregister gestrichen.

**15. Januar.** Infolge Wegzugs der Inhaberin wird von Amtes wegen gelöscht: **Clémence Levy, Pension Levy**, in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 130 vom 26. Mai 1909, Seite 931).

**16. Januar.** Der **Turnverein Interlaken**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 93 vom 19. April 1916, Seite 636), wird gemäss Beschluss der Vereinsversammlung vom 11. Oktober 1917 im Handelsregister gestrichen.

**Bureau de Porrentruy**

**14 janvier.** Le chef de la maison **E. Jacquat Armida Watch**, à Villars-sur-Fontenais, est **Ernest Jacquat**, industriel, originaire de Villars-sur-

Fontenais, domicilié à Villars-sur-Fontenais. Fabrication, achat et vente d'horlogerie.

**Représentant de commerce.** — 14 janvier. La raison **P. Crelier**, représentant de commerce, à Courtenaiche (F. o. s. du c. du 25 juillet 1904, n° 294, page 1173), est radiée en suite de cessation de commerce et de renonciation du titulaire.

**Horlogerie.** — 14 janvier. La société en nom collectif **E. Jacquat & Cie**, fabrication d'horlogerie, à Villars (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mars 1902, n° 78, pages 309 et 310), est radiée, la liquidation de cette société étant terminée.

**Zug — Zoug — Zugo**

**1918. 16. Januar.** Der Inhaber der Firma **H. Staedelin, Zuger Schirmfabrik** in Zug (S. H. A. B. Nr. 36 vom 12. Februar 1916, Seite 282, und Nr. 282 vom 7. November 1910, Seite 1906) ist nunmehr Bürger von Mellingen (Kt. Aargau).

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Fribourg**

**Chaussures.** — 1918. 14 janvier. La raison **L. Angermeier**, commerce de chaussures, à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 avril 1903, n° 155, page 617), est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

**Draperie, mercerie, épicerie.** — 1917. 31 décembre. Sous la raison sociale **Steinauer Frères**, à Romont, **Joseph et Louis Steinauer**, fils de **Charles**, de Einsiedeln, domiciliés à Romont, ont constitué en ce lieu une société en nom collectif, commencée ce jour. **Joseph Steinauer**, a seul la signature sociale. Draperie, mercerie, épicerie.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Ollen-Gösgen**

**Mechanische Werkstätte.** — 1918. 15. Januar. **Oskar Michel**, von Bönigen, in Sempach, und **Ernst Moser**, von Messen, in Trimbach, haben unter der Firma **Michel & Moser** in Trimbach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1918 begonnen hat. Mechanische Werkstätte. Trimbach Nr. 267.

**15. Januar.** Die Firma **Metallwarenfabrik A. Widmer**, Schönenwerd in Schönenwerd, Fabrikation und Handel mit Bäckerei-, Konditorei- und Bureauartikeln (S. H. A. B. Nr. 63 vom 11. März 1910), ist zufolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma **Ad. & F. Widmer, Metallwaren- & Maschinenfabrik** in Schönenwerd.

**Adolf und Friedrich Widmer**, von Safenwil, in Schönenwerd, haben unter der Firma **Ad. & F. Widmer, Metallwaren- & Maschinenfabrik** in Schönenwerd eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1918 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Metallwarenfabrik A. Widmer Schönenwerd»** in Schönenwerd. Fabrikation und Handel mit Bäckerei-, Konditoreimaschinen und -geräten, sowie Haushaltsgartikeln.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

**Schneiderei und Stofflager.** — 1918. 12. Januar. Die Kollektivgesellschaft **Menzel & Schulte**, Schneiderei und Stofflager, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 313 vom 13. Dezember 1910, Seite 2110), ist infolge Auflösung erloschen. Aktiven und Passiven der Firma gehen über an die Firma **«Richard Menzel-Beaujeux»**, Schneiderei und Stofflager, in Liestal.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

**Elektrische Apparate.** — 1918. 14. Januar. Die von der Firma **Carl Maier (Charles Maier)** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 187 vom 11. August 1916, Seite 1254) an **Ernst Bopp** erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Kummel- u. Geschirrfabrikation. — 14. Januar. Die Firma **J. Kessler**, Kummel- und Geschirrfabrikation, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1913, Seite 75), und die von dieser an **Johann Georg Kessler** erteilte Prokura sind erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma **J. Kessler**.

**Sattlerei und Lederwarenfabrik.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **J. Kessler** in Schaffhausen ist **Johann Georg Kessler**, von Herblingen, in Schaffhausen. Sattlerei und Lederwarenfabrik. Vorstadt, Haus «zum Diamantstein». Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **J. Kessler**.

**Elektrische Bedarfsartikel.** — 15. Januar. Die von der Firma **Otto Fischer** in Schaffhausen, Zweigniederlassung der gleichlautenden Firma in Stuttgart (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1917, Seite 1437), an **Robert Seyffer**, Kaufmann, erteilte Einzelprokura ist erloschen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an **Robert Seyffer**, Kaufmann, von Stuttgart, in Schaffhausen, und **Max Leutwyler**, Kaufmann, von Reinach (Aargau), in Zürich.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

**Mereerie, Kurzwaren, usw.** — 1918. 15. Januar. Inhaber der Firma **J. Herz** in St. Gallen ist **Judka Herz**, von Lodz (Russisch Polen), in St. Gallen. Mereerie, Kurzwaren, usw.; Schwalbenstrasse 8.

**Baumwollwaren für Stickereizwecke.** — 15. Januar. Inhaber der Firma **Nathan D. Metzger** in St. Gallen ist **Nathan David Metzger**, von New York, in St. Gallen. Handel in Baumwollwaren für Stickereizwecke; Vadianstrasse 19.

**Landesprodukte, Obstexport.** — 15. Januar. Inhaber der Firma **J. Niedermann**, mit Hauptsitz in Widnau und Zweigniederlassungen in Diepoldsau und Kriessern, Gde. Oberriet, ist **Jean Niedermann**, von Henau, in Widnau. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der Firma **«Gätzli & Niedermann in Liquidation»** in Widnau. Landesprodukte en gros, Obstexport.

**Bierdepot und Kohlenhandlung.** — 15. Januar. **Frau Enna Thaler**, von Sirnach, **Hedwig Thaler**, von Gaiserwald, und **Robert Thaler**, von Gaiserwald, alle drei in Flawil, haben unter der Firma **Familie Thaler** in Flawil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 13. Juli 1915 ihren Anfang nahm. Bierdepot und Kohlenhandlung zur Wirtschaft **Sonnenberg**.

**Monogrammstickerei.** — 15. Januar. Die Firma **J. Allenspach**, Monogrammstickerei, in Au (S. H. A. B. Nr. 132 vom 7. Juni 1916, Seite 897), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma **«Wwe. Allenspach & Co.»** in Au übernommen.

**Witwe Katharina Allenspach**, von Kurzriekenbach, in Au; **Ernst Allenspach**, von Kurzriekenbach, in Au; **Johann Jakob Allenspach**, von Kurzriekenbach, in Gossau; **Emma Koch-Allenspach**, von und in Dornbirn; **Frida Allenspach**, von und in Au; und **Anna Allenspach**, von Kurzriekenbach, in Au, haben unter der Firma **Wwe. Allenspach & Co.** in Au eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 31. Oktober 1917 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«J. Allenspach»** übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: **Witwe Katharina Allenspach** und **Ernst Allenspach**. Kommanditäre sind: **Johann Jakob Allenspach**, **Emma Koch-Allenspach**, **Frida Allenspach** und **Anna Allenspach** mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 2000 (zweitausend Franken). Monogrammstickerei; Sonnenstrasse.

**Stickereien.** — 15. Januar. Der Inhaber der Firma **C. Stephan**, Einkauf von Stickereien, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1915; Seite 1093), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Einkäufer der Firma **C. & H. Stephan** in Kairo, Inhaber: **Habib Stephan** in Kairo. Geschäftslokal: Wassergasse 5 a.

**Obst, Gemüse, Südfrüchte.** — 15. Januar. Der Inhaber der Firma **Gottl. Münzenmeier**, mit bisherigem Sitz in Tablat (S. H. A. B. Nr. 174 vom 27. Juli 1916, Seite 1182), hat denselben nach St. Gallen, Bahnhofstrasse 1, verlegt und ändert den Wortlaut der Firma ab in **G. Münzenmeier-Moser**. Obst-, Gemüse und Südfrüchte en gros; zum Fruchthof. Der persönliche Wohnsitz des Inhabers ist in Tablat.

**Chemische Produkte.** — 15. Januar. Die Firma **Herm. Täschler**, chemische Produkte, in Neudorf-Tablat (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1917, Seite 850), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Stickerei.** — 15. Januar. Die Firma **Charles Fenkart**, Stickereigeschäft, in Au (S. H. A. B. Nr. 304 vom 29. Dezember 1914, Seite 1943), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**15. Januar. Genossenschaft der Wasserwerkbesitzer a. d. Uze**, mit Sitz in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1914; Seite 74). An Stelle des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Präsidenten, **Eugen Heer-Herzog**, wurde als neues Vorstandsmitglied und Präsident gewählt: **Gemeinderat Johann Walther Heer**, Fährereibesitzer, von Rheineck, in Oberuzwil.

**15. Januar. Eis-Club Wil, Verein**, mit Sitz in Wil (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1914, Seite 104). An Stelle von **Heinrich Lindenmayer** wurde als Aktuar **Albert Tschopp**, Photograph, von Oberkirch (Luzern), in Wil, gewählt.

**15. Januar. Genossenschaft Konkordia von Schänis & Umgebung**, mit Sitz in Schänis (S. H. A. B. Nr. 294 vom 22. November 1913, Seite 2072). An Stelle von **Dr. Otto Bohler** wurde als neues Vorstandsmitglied gewählt: **Franz Giger**, Landwirt, von Schänis, in Unterbuch-Schänis.

**15. Januar. Schweizerische Trockenwerke A. G. Tübach**, Aktiengesellschaft, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1917, Seite 1386). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1917 ist § 22 der Statuten dahin abgeändert worden, dass der Verwaltungsrat inskünftig aus 5-7 Mitgliedern besteht. Das Mitglied des Verwaltungsrates **Emil Schildknecht-Frick**, Kaufmann, von und in St. Gallen, zeichnet ebenfalls kollektiv mit einer der übrigen unterschreibungsberechtigten Personen.

**Garnhandlung.** — 15. Januar. Inhaberin der Firma **Frau Keller-Hohl** in St. Margrethen ist **Frau Nina Hulda Keller-Hohl**, von Reute (Appenzel A. Rh.), in St. Margrethen. Garnhandlung; Untere Bahnhofstrasse.

**Zwirnerei und Garngeschäft.** — 15. Januar. **Berichtigung.** Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 6 vom 9. Januar 1918, Seite 43, ist in der Publikation betreffend die Firma **C. Stucki** in St. Gallen zu lesen: **Paul Strässle** statt **Paul Strässi**.

#### Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Baden

**1918. 16. Januar.** Die **Elektrizitäts-Gesellschaft Baden**, Aktien-Gesellschaft, in Baden (S. H. A. B. 1910, Seite 1246), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1917 aufgelöst und ist unter der Firma **Elektrizitäts-Gesellschaft Baden A. G.** in Liquidation in Liquidation getreten. Mit der Durchführung der Liquidation sind beauftragt: **Dr. Walter Boveri**, von und in Baden; **Fritz Funk**, von und in Baden, und **Carl Pfister**, von und in Baden, die je kollektiv zu zweien in beliebiger Komposition die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

**Metallwaren der Blech- und Emailbranche.** — 16. Januar. Die **Kommanditgesellschaft** unter der Firma **F. Merker & Cie.** in Baden (S. H. A. B. 1912, Seite 1530) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

**1918. 12. Januar.** Die **Kollektivgesellschaft** unter der Firma **Weberei Jakobsthal Em. Segard & Meunier**, mechanische Weberei, in Jakobsthal-Wittenwil (S. H. A. B. Nr. 257 vom 1. November 1916, Seite 1664), hat sich aufgelöst; die Firma und damit die Prokura des **Paul Degen** ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **«Weberei Jakobsthal A. G.»**.

**12. Januar.** Unter der Firma **Weberei Jakobsthal A. G. (Tissage de Jakobsthal S. A.)**, mit Sitz in Jakobsthal, Gde. Wittenwil, und unbestimmter Dauer hat sich eine **Aktiengesellschaft** gebildet zur Uebernahme der in Jakobsthal betriebenen Weberei. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme der Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft **«Weberei Jakobsthal Em. Segard & Meunier»** in Jakobsthal, der Betrieb industrieller Unternehmungen der Textilbranche und der Abschluss jeglicher Handelsgeschäfte, die sich auf diese Unternehmungen beziehen. Die Gesellschaft kann durch blossen Beschluss des Verwaltungsrates Filialen, Agenturen und Depots errichten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 15. Oktober 1917 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 300,000 (dreihunderttausend Franken), eingeteilt in 300 Aktien von je Fr. 1000, welche auf den Inhaber lauten und voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1-5 (gegenwärtig 2) Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder oder Drittpersonen (Direktoren, Prokuristen), denen die Vertretung nach aussen und die rechtsverbindliche Unterschrift zusteht und setzt die Form der Unterschrift fest. Zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen sind befugt durch Einzelzeichnung die Mitglieder des Verwaltungsrates: **Emil Segard**, Fabrikant, französischer Nationalität, und **Celestin Meunier**, Fabrikant, belgischer Nationalität, beide wohnhaft in Paris, sowie der Direktor: **Paul Degen**, von Basel, in Jakobsthal.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

**Costruzioni.** — 1918. 14 gennaio. La ditta **G. Antognini**, imprese di costruzioni, in Brissago (F. u. s. d. e. 16 maggio 1914, n° 114, pag. 843), viene cancellata d'ufficio, in seguito a fallimento decretato il 12 gennaio 1918 dalla pretura distrettuale di Locarno.

##### Ufficio di Lugano

**Osteria, pasta.** — 15 gennaio. Titolare della ditta **D<sup>co</sup> Campana** in Piandera, è **Domenico Campana**, fu **Domenico**, di Piandera, suo domicilio. Fabbrica di pasta ed esercizio dell'«Osteria Elvetica».

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

**1917. 29 décembre.** La liquidation de la société anonyme **Forges de la Vulpillière S. A.** en liquidation, à Puidoux (F. o. s. du e. du 14 novembre 1913), étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**1918. 15 janvier.** D'un souscrit légalisé il résulte que le conseil d'administration de la **Société du Gaz de Lutry**, à Lutry (F. o. s. du c. du 20 août 1908, n° 209, page 1473), a conféré la signature collective à **Emile Niederer**, originaire de Walzenhausen (Appenzell), négociant, à Zurich 6; et que la signature collective de **Alfred Niedermann** est radiée.

##### Bureau de Grandson

**Epicurerie et mercerie.** — 16 janvier. La raison **Max Layot**, à Corcelles sur Concise, épicerie et mercerie (F. o. s. d. n. c. du 12 juin 1913, n° 150, page 1086), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Epicurerie, mercerie, tabacs, cigares.** — 16 janvier. Le chef de la maison **Jules Pellaton**, à Corcelles sur Concise, est **Jules Pellaton**, de Travers, domicilié à Corcelles sur Concise. Epicurerie, mercerie, tabac et cigares.

##### Bureau de Lausanne

**Expédition et camionnage.** — 11 janvier. Le chef de la maison **Oscar Roth**, à Lausanne, est **Oscar Roth**, de Bâle, domicilié à Lausanne. Expédition et camionnage: Rue Mauborget 12.

**11 janvier.** Dans son assemblée générale du 18 décembre 1917, la **Société Immobilière de Clos-Beaulieu**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 21 janvier 1914 et 21 décembre 1915), a modifié ses statuts. La société est engagée par la signature d'un seul administrateur. En remplacement de **Emile Decker**, **Alfred Daulte** et **Henri Moulin**, démissionnaires, elle a nommé seul administrateur: **Jean Negroptes**, de nationalité grecque, rentier, à Lausanne.

##### Bureau de Moudon

**1917. 24 décembre.** La **Société pour l'amélioration de la race bovine**, société coopérative, dont le siège est à Chavannes (F. o. s. du c. du 28 septembre 1906, page 1579), ayant été déclarée dissoute et sa liquidation étant clôturée, cette société est radiée.

**Bois.** — 1918. 15 janvier. La société en nom collectif **Vaney & Michod**, à Lucens, bois en gros (F. o. s. du e. des 16 septembre 1910, page 1629, et 4 juin 1914, page 955), est radiée, la liquidation de cette société étant entièrement terminée.

##### Bureau d'Orbe

**14 janvier.** La **Société de Fromagerie N° 2 de Ballaigues**, société coopérative, dont le siège est à Ballaigues (F. o. s. du c. du 19 janvier 1898, n° 16, page 66), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 27 décembre 1917 et celle du comité du 29 décembre de la même année, elle a composé à nouveau son comité comme suit: Président: **Auguste Doy**; vice-président: **Jules Leresche**; secrétaire-caissier: **Charles Conod**, fils; tous agriculteurs, bourgeois de Ballaigues et y domiciliés. Le président a seul la signature sociale.

**Gypserie, entreprise.** — 14 janvier. La société en nom collectif **Perolini Frères**, dont le siège est à Orbe (F. o. s. du c. du 17 août 1912, n° 210, page 1484), fait inscrire que l'associé **Jean-François Perolini** s'est retiré de la société. Les autres associés: **François-Marie-Balthasar** et **Louis-Gaudenzio**, fils de **Charles Perolini**, de Morca (Italie), gypseries, continuent cette société en nom collectif sous la même raison sociale. Ils ont tous deux comme par le passé, la signature sociale.

##### Bureau de Vevey

**Coiffure, parfumerie.** — 16 janvier. La maison **G. Freddel**, à Territet, les Planches, coiffure, parfumerie, institut de beauté, coiffure de dames (F. o. s. du c. du 30 janvier 1909, n° 24, page 165), fait inscrire qu'elle renonce à l'exploitation de son magasin de Caux.

##### Bureau d'Yverdon

**12 janvier.** L'Association Vaudoise des amodiateurs-éleveurs (Alpage), société coopérative dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 3 février 1915, page 131), a, dans son assemblée générale du 11 août 1916, nommé **Edouard Morel-Roy**, de Montricher, domicilié à Montricher, agriculteur, en qualité de secrétaire-caissier, en remplacement d'**Auguste Lutz**, à Berne, démissionnaire, dont la signature est radiée.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau Brig

**1918. 15. Januar.** In der ordentlichen Generalversammlung vom 14. November 1917 der Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Lonza (Usines Electriques de la Lonza)**, mit Sitz in Gampel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1918, Seite 5), ist Nationalrat **Dr. Alexander Seiler**, Hotelier, von und in Brig, zum Verwaltungsrat gewählt worden. Ständerat **Heinrich von Roten** in Raron ist als Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden.

#### Genf — Genève — Ginevra

**Briquets.** — 1918. 14 janvier. La raison **Marie-L. Léger**, fabrique de briquets, avec sous-titre: «Fabrique Franco-Suisse de Briquets», à Carouge (F. o. s. du c. du 9 juin 1917, page 931), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

**Commerce et représentation de spécialités pharmaceutiques et parfumerie de marque en gros.** — 14 janvier. Le chef de la maison **J. Demeule**, à Genève, est **Jean-François Demeule**, de Bellevue (Genève), domicilié à Genthod. Commerce et représentation de spécialités pharmaceutiques et parfumerie de marque en gros. 14, Rue Dr Alfred Vincent.

**Agrandissements photographiques et commerce de cadres.** — 14 janvier. La raison **Golda Weinstein**, agrandissements photographiques et commerce de cadres, avec enseignes: «Britannia» et «Gloria», à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1916, page 1036), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

**Horlogerie, bijouterie et orfèvrerie.** — 14 janvier. La société en nom collectif **Theurillat et Boettcher**, commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie, à l'enseigne et sous-titre: «Aux fabriques réunies», à Genève (F. o. s. du c. du 3 mars 1916, page 343), est radiée d'office ensuite de faillite.

**14 janvier.** Société anonyme de la **Brasserie de St Jean**, établie à St-Jean (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 13 juillet 1917, page 1142). **Charles Bally**, du Petit-Saconnex, y domicilié, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

**Représentation, exportation et importation.** — 15 janvier. La raison **Elysée Cochard**, représentation, exportation et importation, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 septembre 1917, page 1491), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «**Edouard Frei et Elisée Cochard**», à Plainpalais.

**Représentation technique et commerciale, exportation et importation.** — 15 janvier. **Edouard Frei**, de Plainpalais, y domicilié, et **Elysée-Vincent Cochard**, de Châtelard sur Montreux (Vaud), domicilié à Plainpalais, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale **Edouard Frei et Elysée Cochard**, une société en nom collectif commençant le 15 janvier 1918. Représentation technique et commerciale, exportation et importation; Rue des Maraichers 57.

**15 janvier.** La **Société des produits Santa**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 30 juillet 1909, page 1342), a, dans son

assemblée générale du 12 janvier 1918, modifié ses statuts en ce sens qu'elle est désormais administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres (au lieu de 3 à 5) et est engagée par la signature de l'administrateur unique ou par la signature collective des membres qui composent le conseil. En outre, l'administrateur Oscar Markiewicz, démissionnaire, est radié. Bureaux actuels de la société: 11, Rue du Prince.

### Commerce des déchets d'or, d'argent et de platine

En exécution de la loi fédérale du 17 juin 1886 et de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mars 1916, le département soussigné a autorisé M. A.-C. Jeanneret, fabricant de boîtes de montres d'or, à La Chaux-de-Fonds, à faire le commerce des matières d'or, d'argent et de platine.

Berne, le 16 janvier 1918.

Département fédéral des finances,  
Bureau des matières d'or et d'argent.

### Surveillance de la fabrication et de la vente des engrais chimiques, des matières fourragères et des autres matières auxiliaires utilisées par l'agriculture et les industries qui s'y rattachent

(Décision du Département suisse de l'économie publique du 7 janvier 1918.)

Le Département suisse de l'économie publique, en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 décembre 1917 concernant l'encouragement et la surveillance de la fabrication et de la vente des engrais chimiques, des matières fourragères et des autres matières auxiliaires utilisées par l'agriculture et les industries qui s'y rattachent,

arrête:

#### A. Généralités.

Article premier. Le Département de l'économie publique prendra les mesures nécessaires pour encourager la fabrication et l'utilisation rationnelles des engrais chimiques, des fourrages, des substances employées dans la lutte contre les maladies des plantes et de toutes les autres matières auxiliaires propres à augmenter la production du pays en denrées alimentaires.

Art. 2. Les engrais chimiques, les fourrages ainsi que les autres matières auxiliaires utilisées par l'agriculture ne peuvent être introduits dans le commerce que sous une dénomination qui ne soit pas en contradiction avec leur nature, leur origine ou leur composition.

Art. 3. La surveillance de la fabrication et de la vente des engrais chimiques, des fourrages et d'autres matières auxiliaires utilisées par l'agriculture est confiée aux établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles.

Art. 4. La fabrication et la vente des engrais chimiques, des fourrages, des substances employées dans la lutte contre les maladies et les ennemis des plantes ainsi que de toutes les autres matières auxiliaires utilisées par l'agriculture et les industries qui s'y rattachent, en particulier les spécialités et les remèdes secrets, ne peuvent être pratiqués qu'avec l'autorisation de l'administration centrale des établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles au Liebefeld-Berne (dénommée ci-après «Administration centrale»).

Les déchets de la mouture des céréales ne peuvent être introduits dans le commerce, mélangés à d'autres substances, sans l'autorisation de l'administration centrale. Est interdit également le mélange du son de riz avec les déchets de la mouture des autres céréales.

Art. 5. L'autorisation de fabrication et de vente prévue à l'article 4 n'est, pour le moment, pas nécessaire pour: a) les engrais de ferme et les matières fourragères produits par l'exploitation agricole, pour autant qu'ils ne subissent aucune transformation industrielle en vue de la vente; b) les grains de tout genre entiers et non mélangés; c) les déchets de la meunerie, de la cidrerie, de la distillerie et de la brasserie pour autant qu'ils ne sont mélangés à aucune autre substance et qu'ils sont vendus sous leur dénomination usuelle; d) les tourteaux composés exclusivement des résidus du pressage des graines oléagineuses sans aucun mélange et vendus sous une dénomination qui ne laisse aucun doute sur leur origine; e) les engrais chimiques et les fourrages mis en vente par les maisons contrôlées et qui répondent aux prescriptions du règlement du 9 juin 1913 concernant la surveillance du commerce des engrais, des fourrages, des semences et des autres matières utilisées par l'agriculture et les industries qui s'y rattachent; f) les matières fourragères fournies par le monopole fédéral, sous la réserve qu'elles soient revendues telles quelles; g) les remèdes pour plantes et les autres matières d'usage courant et de composition connue qui, suivant preuve à fournir, ont été fabriqués et introduits dans le commerce avant le 1<sup>er</sup> août 1914.

D'autres autorisations exceptionnelles pourront être accordées, s'il y a lieu, par la Division de l'agriculture. Les demandes doivent être adressées à l'administration centrale.

En cas de doute, la Division de l'agriculture, après avoir entendu l'administration centrale, décidera en dernier ressort si le produit commercial contesté tombe sous le coup des dispositions de la présente décision. Si un fabricant ou un importateur est dans le doute à cet égard au sujet de ses produits, il est tenu, sans autre avis, d'en référer à l'administration centrale.

#### B. Formalités pour obtenir l'autorisation.

Art. 6. Celui qui désire obtenir l'autorisation de fabriquer ou de vendre l'une des matières désignées à l'article 4 ci-dessus, doit en adresser la demande à l'un des établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles<sup>1)</sup>.

Les demandes se rapportant à des produits fabriqués dans le pays doivent, règle générale, être présentées par le fabricant ou par l'importateur s'il s'agit de produits importés de l'étranger. Il ne sera délivré qu'une seule autorisation pour la même marque.

<sup>1)</sup> Les demandes doivent être adressées:

a) Pour les matières employées dans la lutte contre les maladies et les ennemis des plantes cultivées (à l'exception des arbres fruitiers, de la vigne et des plantes horticoles): par les régions de la Suisse de langue française et par le canton du Tessin, à l'établissement fédéral d'essais et de contrôle de semences à Lausanne (Mont-Calm); par les autres régions de la Suisse, à l'établissement fédéral d'essais et de contrôle de semences à Oerlikon-Zurich.

b) Pour les matières employées dans la lutte contre les maladies et les ennemis des arbres fruitiers, de la vigne et des plantes horticoles: par toutes les régions de la Suisse à l'établissement fédéral d'essais pour l'arboriculture, la viticulture et l'horticulture à Wädenswil.

c) Pour les engrais, matières fourragères et autres matières auxiliaires non mentionnées ci-haut: par les cantons de la Suisse orientale et de la Suisse centrale (moins les cantons de Lucerne et d'Argovie) ainsi que par le canton du Tessin, à l'établissement fédéral de chimie agricole à Oerlikon-Zurich; par les cantons de Berne, Lucerne, Fribourg (partie allemande), Soleure, les deux Bâle et Argovie, à l'établissement fédéral de chimie agricole de Berne (Liebefeld); par les autres cantons, à l'établissement fédéral de chimie agricole à Lausanne (Mont-Calm).

Les demandes doivent contenir des informations aussi exactes que possible sur les points suivants: a) adresse du fabricant ou de l'importateur, conforme à l'inscription au registre du commerce, désignation du produit, son mode d'emploi, matières premières qui servent à sa fabrication, teneur en principes actifs, si ce renseignement est connu du requérant; b) coût des matières premières, frais de fabrication par 100 kg. de marchandise prête à l'expédition, prix de vente en gros et en détail; c) indications sur la provenance des matières premières, emploi mensuel, importance de la vente dans les années 1913 à 1917; d) quantités disponibles du produit manufacturé et des matières premières nécessaires au moment de la présentation de la demande.

Les demandes seront accompagnées en outre d'un double échantillon de chaque produit, généralement du poids de 1 kg. au moins, contenus si possible dans l'emballage original. D'autres échantillons pourront être réclamés par l'établissement d'essais ou prélevés sur place.

Art. 7. L'établissement d'essais, après examen des demandes, transmettra celles-ci avec les pièces annexes à l'administration centrale et lui soumettra ses propositions. L'administration centrale décidera s'il y a lieu d'accorder ou de refuser l'autorisation de fabrication ou de vente. Les intéressés ont droit de recours auprès de la Division de l'agriculture qui prononcera en dernier ressort.

En cas de nécessité, l'administration centrale pourra exceptionnellement délivrer une autorisation provisoire, sans attendre le résultat de l'analyse et l'envoi du rapport et des propositions de l'établissement d'essais.

Art. 8. Les autorisations de fabrication ou de vente ne seront délivrées que si le produit répond à un réel besoin et si les frais de fabrication et le prix de vente sont en rapport avec la valeur réelle de la marchandise.

Art. 9. En cas de refus d'autoriser la fabrication ou la vente d'un article, l'administration centrale pourra permettre, sous certaines conditions et aux prix fixés par elle, la vente des stocks de marchandise déjà fabriqués au moment de la promulgation de la présente décision.

Art. 10. Les autorisations délivrées par le Commissariat central des guerres en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 8 août 1916 ou par les autorités cantonales compétentes, sont valables jusqu'à nouvel avis; la durée de validité de ces autorisations expirera toutefois le 1<sup>er</sup> mars 1918. Les intéressés devront alors, s'ils veulent continuer la fabrication ou la vente du produit, présenter une demande d'autorisation comme les autres maisons, conformément aux dispositions de l'article 6 ci-dessus. La demande devra être accompagnée des pièces établissant que la maison avait déjà été mise au bénéfice d'une autorisation.

Art. 11. L'administration centrale, après avoir entendu l'établissement d'essais, et autorisée, lors de la délivrance d'autorisation, de fixer le prix maximum de vente de chaque produit. Elle pourra d'ailleurs fixer d'autres conditions restrictives à la concession.

Art. 12. Chaque autorisation délivrée par l'administration centrale sera pourvue d'un numéro. La marchandise à laquelle s'applique l'autorisation devra être introduite dans le commerce sous ce numéro-là.

Art. 13. L'administration centrale tient le contrôle des autorisations délivrées. La liste en sera publiée dans le «Bulletin du Département suisse de l'économie publique»; elle mentionnera, entre autres: le numéro de l'autorisation, la dénomination de l'article, sa composition ou la teneur en principes actifs, le prix maximum fixé ainsi que le bénéficiaire de l'autorisation.

L'intéressé est tenu de présenter, sur demande, l'autorisation aux agents chargés de la police ou du contrôle.

Art. 14. Une taxe sera perçue lors de la délivrance de l'autorisation; le montant en sera fixé par l'administration centrale d'entente avec la Division de l'agriculture.

Ne sont pas compris dans cette taxe les frais occasionnés par l'analyse qui précède la délivrance d'autorisation ou par les analyses subséquentes, par les inspections nécessaires dans les locaux de fabrication ou de vente, ni les émoluments à payer par le vendeur pour les analyses complémentaires auxquelles l'acheteur a droit gratuitement. Ces frais seront calculés selon tarif par l'établissement d'essais; la contre-valeur devra être adressée directement à ce dernier.

Si la maison mise au bénéfice de l'autorisation prévue à l'article 4 se fait inscrire comme maison contrôlée dans le sens du règlement du 9 juin 1913 (dont mention a été faite à l'article 5, lettre e, ci-dessus), le calcul des émoluments à payer par elle pour les analyses complémentaires gratuites a lieu, dans la règle, conformément aux dispositions du dit règlement.

Art. 15. Les autorisations de fabrication ou de vente sont délivrées à titre temporaire et peuvent être, si l'intérêt public l'exige, limitées ou retirées sans indemnité par l'administration centrale.

En délivrant l'autorisation, la Confédération n'assume aucune obligation relativement à la fourniture des matières premières au fabricant ni aucune garantie concernant la vente du produit manufacturé ou son prix de vente.

#### C. Dispositions spéciales relatives à la fabrication et à la vente des marchandises.

Art. 16. Les produits qui tombent sous le coup des dispositions de la présente décision ne peuvent être introduits dans le commerce que sous le numéro et sous la dénomination enregistrés dans le contrôle de l'administration centrale. A chaque transaction, le vendeur devra délivrer à l'acheteur un bordereau (selon formulaire imprimé), qui contiendra les indications suivantes: Nom et adresse du vendeur, de l'acheteur, désignation de la marchandise, numéro de l'autorisation, nom du fabricant ou de l'importateur, composition ou dosage de la marchandise, quantité livrée, prix, date de la vente. Le bordereau devra porter la signature du vendeur.

Le fabricant ou l'importateur bénéficiaire de l'autorisation doit fournir gratuitement à ses représentants et revendeurs les bordereaux de vente (selon formulaire). Les concessionnaires pourront se procurer ces formulaires auprès de l'administration centrale.

Art. 17. Si la valeur de la marchandise vendue dépasse le montant de 50 francs, le vendeur devra remettre en outre à l'acheteur un certificat de contrôle pour l'analyse gratuite, à effectuer par l'établissement fédéral d'essais que cela concerne. Les formulaires de ces certificats sont fournis, sur demande, par l'administration centrale.

Lorsque, dans les achats n'atteignant pas la valeur de 50 francs, l'acheteur se réserve de faire procéder à l'analyse gratuite, le vendeur devra lui fournir également un certificat de contrôle.

Des autorisations dérogeant aux dispositions des articles 16 et 17 pourront être accordées exceptionnellement par l'administration centrale, d'entente avec la Division de l'agriculture.

Art. 18. Le vendeur (fabricant ou revendeur) est responsable dans tous les cas — même si l'acheteur ne s'est pas réservé l'analyse gratuite et fait exécuter celle-ci à ses frais — des déclarations faites par lui dans

le bordereau de vente au sujet de la composition et du dosage et reste garant de la bonne qualité de la marchandise. Si l'analyse démontrait que celle-ci présente un dosage inférieur à la garantie donnée ou qu'elle ne répond pas à l'échantillon soumis à ou aux établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles, le vendeur aura à payer à l'acheteur une indemnité calculée selon les dispositions du règlement du 9 juin 1913, cité à l'article 5, lettre e, ci-dessus.

Sont réservés l'application des dispositions pénales mentionnées aux articles 4 et 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 décembre 1917 mentionné au préambule de la présente décision ainsi que le retrait de l'autorisation de fabrication et de vente de la marchandise en cas de récidive.

Art. 19. La désignation, la composition ou le dosage d'un produit dont l'administration centrale a autorisé la fabrication ou la vente ne peuvent être modifiés sans la permission expresse de cette administration.

Art. 20. L'établissement d'essais que cela concerne est autorisé à exercer, dans les fabriques etc. qui produisent des articles tombant sous le coup des présentes dispositions, le contrôle qu'il jugera utile pour la stricte observation de ces dernières.

Art. 21. L'administration centrale est autorisée, d'entente avec la Division de l'agriculture, à conclure des arrangements spéciaux avec les autorités cantonales, au sujet du contrôle du commerce des engrais, des fourrages et des autres matières utilisées par l'agriculture, notamment en ce qui concerne le prélèvement des échantillons à envoyer aux établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles.

Art. 22. Les fabricants, importateurs ou revendeurs des produits soumis aux dispositions de la présente décision sont astreints à tenir un contrôle de la fabrication, de l'entrée et de la sortie des marchandises, matières premières comprises. Le contrôle devra donner des renseignements exacts sur la date de réception ou d'expédition, sur la quantité et le prix des marchandises reçues ou livrées et devra mentionner l'adresse des fournisseurs et des acheteurs. Ce contrôle devra être présenté sur demande aux représentants des établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles ou aux agents qui auraient été désignés à cet effet par les cantons en vertu de la disposition de l'article 21 ci-dessus. Les uns et les autres auront libre accès dans les locaux de fabrication, de vente, etc. et pourront prélever des échantillons.

#### D. Dispositions d'exécution et pénales.

Art. 23. Le Département de l'économie publique se réserve d'étendre selon les besoins les dispositions de la présente décision à la fabrication et à la vente d'autres matières auxiliaires quelconques, utilisées en agriculture ou dans les industries qui s'y rattachent ainsi qu'aux semences.

Art. 24. La Division de l'agriculture est autorisée à placer sous le contrôle des établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles, selon les dispositions du règlement du 9 juin 1913, cité à l'article 5, lettre e, ci-haut, les maisons et personnes qui fabriquent ou qui mettent en vente des engrais, des matières fourragères, des semences ou autres matières utilisées par l'agriculture.

Art. 25. Les questions de principe relatives à l'exécution de la présente décision, telles que la fixation de prix maxima pour les engrais et les matières fourragères, l'examen de divergences etc. pourront être soumises à la discussion de réunions d'experts convoqués par la Division de l'agriculture. Seront convoqués à ces réunions, à part les représentants des établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles, les délégués des groupements intéressés.

Art. 26. Les contraventions aux présentes dispositions seront punies à teneur des articles 4 et 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 décembre 1917 concernant l'encouragement et la surveillance de la fabrication et de la vente des engrais chimiques, des fourrages et des autres matières auxiliaires utilisées par l'agriculture et les industries qui s'y rattachent.

Art. 27. La présente décision entre en vigueur le 15 février 1918. C'est à cette date également qu'entrera en vigueur l'arrêté du Conseil fédéral du 22 décembre 1917 sur lequel la présente décision est basée.

Le Département de l'économie publique se réserve toutefois, selon les besoins, de déclarer en vigueur déjà dès le 10 janvier 1918, diverses dispositions de la présente décision.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

### Moratorien — Moratoires

#### Oesterreich

Verordnung des Gesamtministeriums über Erleichterungen bei der Erfüllung privatrechtlicher Geldforderungen, vom 20. Dezember 1917.

(Reichsgesetzblatt vom 22. Dezember 1917.)

Auf Grund des Gesetzes vom 24. Juli 1917, R. G. Bl. Nr. 307, wird verordnet wie folgt:

#### Richterliche Stundung.

§ 1. 1. Das Prozessgericht kann für privatrechtliche, vor dem 1. August 1914 entstandene Geldforderungen, soweit § 3 nicht etwas anderes bestimmt, auf Antrag des Beklagten, wenn dessen wirtschaftliche Lage es rechtfertigt und der Gläubiger dadurch keinen unverhältnismässigen Nachteil erleidet, im Urteile eine längere als die gesetzmässige Leistungsfrist bestimmen.

2. Eine solche Frist kann für die ganze Forderung oder einen Teil, jedoch nicht über den 31. Dezember 1918 hinaus gewährt werden. Eine auf Grund der Verordnung vom 19. Juni 1917<sup>1)</sup>, R. G. Bl. Nr. 267, bis einschliesslich 31. Dezember 1917 gewährte richterliche Stundung gilt als bis einschliesslich 31. März 1918 verlängert. Das Gericht kann auf Antrag nach Einvernehmung des Gegners (§ 56 E. O.) eine weitere Verlängerung bis längstens einschliesslich 31. Dezember 1918 bewilligen oder die gesetzliche Verlängerung abkürzen.

3. Der Beklagte hat die tatsächlichen Behauptungen, auf die er seinen Antrag stützt, glaubhaft zu machen.

4. Das Gericht kann die Bewilligung der Frist von einer Sicherheitsleistung abhängig machen.

5. Gegen die Bewilligung der richterlichen Stundung, ferner gegen deren Verweigerung durch das Gericht zweiter Instanz findet kein Rechtsmittel statt.

6. Hat der Gläubiger trotz des aussergerichtlich vom Schuldner gestellten und offenbar begründeten Begehrens um Stundung die Klage erhoben und der Schuldner den Klagsanspruch sofort bei der ersten Tagatzung anerkannt, so fallen die Prozesskosten dem Gläubiger zur Last, wenn der Richter die aussergerichtlich begehrte Stundung bewilligt.

§ 2. 1. Der Schuldner kann bei dem Bezirksgerichte, in dessen Sprengel der Gläubiger seinen Wohnsitz hat, unter Anerkennung der Forderung des Gläubigers die Bestimmung einer Zahlungsfrist beantragen. Einen solchen Antrag kann der Schuldner auch dann stellen; wenn seine Verbindlichkeit in einem exekutionsfähigen Notariatsakte festgestellt ist. Ist gegen den Schuldner ein Zahlungsbefehl im Mahnverfahren erlassen worden,

<sup>1)</sup> S. H. A. B. Nr. 169, vom 23. Juli 1917.

so kann er innerhalb der Frist zum Widerspruch beim Gerichte, das den Zahlungsbefehl erlassen hat, unter Aneignung der Forderung des Gläubigers, die Bestimmung einer Zahlungsfrist beantragen.

2. Das Gericht hat vor der Entscheidung über den Antrag den Gläubiger einzuzuhören (§ 56 E. O.) und sodann durch Beschluss zu erkennen. Im Beschlusse, womit die Zahlungsfrist bewilligt wird, ist die Pflicht des Schuldners zur Zahlung der anerkannten Forderung auszusprechen. Ist gegen den Schuldner ein Zahlungsbefehl im Mahnverfahren erlassen worden, so hat der Richter unter Aenderung der im Zahlungsbefehl gesetzten Frist die neue Zahlungsfrist durch Beschluss zu bestimmen.

3. Die Kosten der Einvernehmung hat der Schuldner dem Gläubiger zu ersetzen, es sei denn, dass der Gläubiger das aussergerichtlich vom Schuldner gestellte und offenbar begründete Begehren um Stundung abgelehnt hat.

4. Die Bestimmungen des § 1 finden entsprechende Anwendung.

#### Von der richterlichen Stundung ausgenommene Forderungen.

§ 3. Die Bestimmungen der §§ 1 und 2 finden keine Anwendung auf Forderungen aus Wechseln und Schecks, ferner auf:

1. Forderungen aus Dienst- und Werkverträgen (§§ 1151 bis 1171 a. b. G. B.);

2. Forderungen aus Miet- und Pachtverträgen;

3. Forderungen der Vereinskassen (§ 60 des Gesetzes vom 30. März 1888, R. G. Bl. Nr. 33) und der Ersatzanstalten (§§ 65 des Gesetzes vom 16. Dezember 1906, R. G. Bl. Nr. 1 von 1907, und der Kaiserlichen Verordnung vom 25. Juni 1914, R. G. Bl. Nr. 138) auf Zahlung der Beiträge zur Kranken- und Pensionsversicherung;

4. Ansprüche auf Zahlung von Zinsen und Annuitäten: a) auf Grund von Forderungen, die als vorzugsweise Deckung von Pfandbriefen und fundierten Bankschuldverschreibungen dienen; b) auf Grund bürgerlich sichergestellter Forderungen der Sparkassen und gemeinschaftlichen Waisenkassen; c) auf Grund von Forderungen der Sparkassen gegen Gemeinden oder andere öffentliche Körperschaften;

5. Rentenforderungen und Ansprüche auf Leistung des Unterhaltes;

6. Forderungen auf Zahlung von Zinsen und auf Kapitalsrückzahlungen aus Staatsschulden und staatsgarantierten Verpflichtungen;

7. Forderungen auf Zahlung von Zinsen und auf Kapitalsrückzahlungen aus Pfandbriefen, fundierten Bankschuldverschreibungen und Teilschuldverschreibungen;

8. Forderungen gegen Landes- und Aktienbanken, Sparkassen, Kreditgenossenschaften und andere Kreditstellen auf Grund laufender Rechnung und aus Einlagen gegen Kassenscheine oder Einlagebücher;

9. Forderungen aus Versicherungsverträgen.

#### Richterliche Stundung für Ausfuhrhändler und Fremdenverkehrsinteressenten.

§ 4. Gewerbe- und Handeltreibenden, die durch ein Zeugnis der Handels- und Gewerbekammer nachweisen, dass sie vorwiegend Waren liefern oder beziehen, die zur Ausfuhr in das Zollausland bestimmt sind, ferner Personen und Unternehmungen, die bescheinigen, dass sie vorwiegend auf den Erwerb oder auf Einkünfte aus dem Fremdenverkehr angewiesen sind, kann richterliche Stundung (§§ 1 und 2) auch für die im § 3, Z. 1, 2 und 4, bezeichneten, vor dem 1. August 1914 entstandenen Forderungen, ferner für Forderungen auf Zahlung von Zinsen und auf Kapitalsrückzahlungen aus Teilschuldverschreibungen, die vor diesem Tage ausgegeben wurden, gewährt werden; für Forderungen aus Miet- und Pachtverträgen ist richterliche Stundung auch dann zulässig, wenn diese Verträge nach dem 31. Juli 1914 stillschweigend erneuert wurden.

#### Richterliche Stundung im Exekutionsverfahren.

§ 5. 1. Das Exekutionsgericht kann auf Antrag des Verpflichteten die Exekution bis längstens 31. Dezember 1918 aufschieben, soweit es sich nicht um die Pfändung von Gegenständen des beweglichen Vermögens oder um die zwangsweise Pfandrechtsbegründung handelt. Eine solche Aufschiebung ist unzulässig, wenn bereits gemäss §§ 1, 2 oder 4 eine Zahlungsfrist bewilligt worden ist.

2. Auf die Bewilligung der Aufschiebung finden die Bestimmungen des § 1, Absätze 1 und 3 bis 5, entsprechende Anwendung.

3. Eine gemäss § 5 der Verordnung vom 19. Juni 1917, R. G. Bl. Nr. 67, aufgeschobene Exekution kann, wenn die Aufschiebungsfrist nicht bereits vor dem 31. Dezember 1917 abgelaufen ist, unter den Voraussetzungen des § 1, Absatz 1, auf Antrag des Verpflichteten weiter bis längstens 31. Dezember 1918 aufgeschoben werden.

4. Die Aufschiebung der Exekution ist auch bei Forderungen aus Wechseln oder Schecks zulässig. In den im § 4 bezeichneten Fällen kann die Aufschiebung der Exekution auch für die im § 3, Z. 1, 2 und 4, bezeichneten, vor dem 1. August 1914 entstandenen Forderungen bewilligt werden.

5. Der betreibende Gläubiger hat keinen Anspruch auf Ersatz der für die aufgeschobene Exekution aufgelaufenen Exekutionskosten, wenn er das aussergerichtlich vom Schuldner gestellte und offenbar begründete Begehren um Stundung abgelehnt hat.

#### Richterliche Stundung für den Kriegsschauplatz.

§ 6. 1. Personen, die ihren Wohnsitz (Sitz) oder ihre ständige geschäftliche Niederlassung in einem Gebiete haben, in dem das Bezirksgericht infolge der kriegerischen Ereignisse zeitweise seine Tätigkeit eingestellt oder seinen Standort verlegt hat, oder in einem Gebiete, das zufolge behördlichen Auftrages von einem erheblichen Teile der Bevölkerung verlassen werden musste, kann das angerufene Gericht für Verpflichtungen aller Art und ohne Rücksicht auf die Zeit ihrer Entstehung Stundung gewähren (§§ 1 und 2) und ebenso aussprechen, dass Rechtsnachteile, die wegen nicht rechtzeitiger Erfüllung eingetreten sind oder eintreten, mit Ausnahme der Pflicht zur Zahlung von Zinsen innerhalb der durch § 8, Absatz 1, bestimmten Grenzen nachgesehen oder aufgehoben werden. Die Bestimmungen des § 5 finden auf solche Personen ohne Rücksicht auf Art und Entstehungszeit der Forderung Anwendung, zu deren Gunsten Exekution geführt wird.

2. Unter den im Absatz 1 bezeichneten Voraussetzungen kann das Gericht ferner erkennen, dass die Rechtsfolgen des Nichtbeitritts einer Bedingung nachgesehen oder aufgehoben werden, wenn der Eintritt der Bedingung durch die kriegerischen Ereignisse unmöglich geworden ist. Erforderlichenfalls ist für die Erfüllung der Bedingung eine neuerliche Frist zu setzen.

#### Stundung für Militärpersonen und deren nahe Angehörige.

§ 6a. 1. Privatrechtliche Geldforderungen gegen Militärpersonen (§ 1, Absatz 2, der Kaiserlichen Verordnung vom 29. Juli 1914, R. G. Bl. Nr. 178), die bei Beendigung des Krieges oder früher in ihr bürgerliches Verhältnis zurücktreten, ferner gegen Gefangene und Geiseln (§ 1, Abs. 3, dieser Kaiserlichen Verordnung) sind bis zum Ablaufe von drei Monaten

nach dem Tage gestundet, an dem der im § 3, Absatz 2, der angeführten Kaiserlichen Verordnung bezeichnete Grund für die Person des Schuldners aufgehört hat.

2. Nach dem Aufhören der gesetzlichen Stundung kann das Gericht den genannten Personen für Verpflichtungen aller Art Stundung gewähren (§§ 1, 2 und 5) und unter den im § 1, Absatz 1, angeführten Voraussetzungen aussprechen, dass Rechtsnachteile, die wegen nicht rechtzeitiger Erfüllung einer Verbindlichkeit eingetreten sind oder eintreten, mit Ausnahme der Pflicht zur Zahlung von Zinsen innerhalb der durch § 8, Absatz 1, bestimmten Grenzen nachgesehen oder aufgehoben werden. Das Gericht kann ferner erkennen, dass die Rechtsfolgen des Nichteintrittes einer Bedingung nachgesehen oder aufgehoben werden; erforderlichenfalls ist für die Erfüllung der Bedingung eine neue Frist zu setzen.

3. Die vorstehenden Bestimmungen finden keine Anwendung auf Forderungen, die nach dem Beginne des im § 3, Absatz 2, der Kaiserlichen Verordnung vom 29. Juli 1914, R. G. Bl. Nr. 178, bezeichneten Verhältnisses entstanden sind, ferner auf Unterhaltsansprüche, Versicherungsprämien und auf Forderungen aus Wechseln und Schecks. Der Versicherer ist verpflichtet, Lebensversicherungsverträge, die infolge nicht rechtzeitiger Zahlung der Prämie ohne Rückkauf erlöschen oder in prämiensfreie Versicherungen mit verminderter Versicherungssumme umgewandelt werden, binnen sechs Monaten nach dem im Absatz 1 bezeichneten Tage gegen Nachzahlung der Prämien samt Verzugszinsen ohne neuerliche ärztliche Untersuchung wiederherzustellen.

4. Der Ehegattin, der Lebensgefährtin oder den Kindern (Wahl- und Pflegekindern) einer der im Absatz 1 genannten Personen, vorausgesetzt, dass sie mit dieser im gemeinsamen Haushalte leben und keinen selbständigen Erwerb haben, kann das Gericht unter den im § 1, Absatz 1, angeführten Voraussetzungen Stundung für Forderungen aller Art mit Ausnahme der im Absatz 3 erwähnten gewähren (§§ 1, 2 und 5).

**Einfluss der höheren Gewalt auf Wechsel und Schecks.**

§ 7. Steht bei Wechseln oder Schecks, ohne Unterschied des Zahlungsortes und des Ausstellungstages, der Präsentation oder der Protesterhebung ein infolge der kriegerischen Ereignisse eingetretenes unüberwindliches Hindernis (höhere Gewalt) entgegen, so wird die Zahlungszeit, die Frist für die Präsentation zur Annahme oder zur Zahlung und für die Protesterhebung um so viel hinausgeschoben, als erforderlich ist, um nach Wegfall des Hindernisses die wechselseitliche Handlung vorzunehmen, mindestens aber bis zum Ablauf von zehn Werktagen nach Wegfall des Hindernisses. Im Protest ist das Hindernis und dessen Dauer soweit als tunlich festzustellen.

**Zinsenvergütung; Verjährungs- und Klagefristen.**

§ 8. 1. Für die Zeit, um die infolge der Stundung die Zahlung hinausgeschoben wird, sind die gesetzlichen Verzugszinsen oder die höheren Zinsen zu entrichten, die nach dem Verträge bis zum Tage gebühren, an dem ohne Rücksicht auf die Stundung Zahlung zu leisten gewesen wäre. Vertragssässige Verzugszinsen können nicht gefordert werden, soweit sie höher sind als die gesetzlichen Zinsen.

2. Die Dauer der Stundung wird bei der Berechnung der Verjährungsfrist und der gesetzlichen Fristen zur Erhebung der Klage nicht eingerechnet.

**Vereinbarte Rechtsnachteile.**

§ 9. Das dem Gläubiger für den Fall nicht rechtzeitiger Zahlung von Zinsen, Annuitäten oder Raten privatrechtlicher, vor dem 1. August 1914 entstandener Geldforderungen vertragsmässig eingeräumte Recht zur Kündigung oder sofortigen Rückforderung von Kapitalbeträgen oder sonstige für den bezeichneten Fall vereinbarte Rechtsnachteile mit Ausnahme der Pflicht zur Zahlung von Zinsen innerhalb der durch § 8, Absatz 1, bestimmten Grenzen können nicht geltend gemacht werden, wenn der Schuldner nur mit Zinsen, Annuitäten oder Raten im Rückstande ist, die spätestens am 31. August 1915 fällig geworden sind.

**Aufrechnung.**

§ 10. Der Umstand, dass eine Forderung nach den Bestimmungen dieser Verordnung gestundet wird, steht ihrer Aufrechnung gegen eine andere Forderung nicht entgegen.

**Sonderbestimmungen für den südlichen Kriegsschauplatz.**

§ 11. 1. Hat eine der im folgenden genannten Kreditstellen ihren Sitz in Dalmatien, im Küstenland oder in den Kreisgerichtssprengeln Rovereto und Trient, so kann innerhalb eines Kalendermonats nur begehrt werden: a) von Aktienbanken, deren Grundkapital nicht mehr als eine Million Kronen beträgt, auf Grund vor dem 21. Mai 1915 entstandener Forderungen aus laufender Rechnung und aus Einlagen gegen Kassenscheine Zahlung bis zur Höhe von 3 % der am 21. Mai 1915 bestandenen Forderung, mindestens aber von 400 Kronen und höchstens von 1000 Kronen, ferner auf Grund von Forderungen aus Einlagen gegen Einlagebuch, die vor dem 21. Mai 1915 gemacht wurden, Zahlung bis zur Höhe von 200 Kronen aus jeder Einlage; b) von Sparkassen auf Grund von Forderungen aus Einlagen gegen Einlagebuch, die vor dem 21. Mai 1915 gemacht wurden, Zahlung bis zur Höhe von 200 Kronen aus jeder Einlage; c) von Kreditgenossenschaften mit Ausnahme der Raiffeisenkassen auf Grund vor dem 21. Mai 1915 entstandener Forderungen aus laufender Rechnung Zahlung bis zur Höhe von 2 % jener Forderung, mindestens aber von 200 Kronen und höchstens von 500 Kronen, ferner auf Grund von Forderungen aus Einlagen gegen Einlagebuch, die vor dem 21. Mai 1915 gemacht wurden, Zahlung bis zur Höhe von 100 Kronen aus jeder Einlage; d) von Raiffeisenkassen auf Grund vor dem 21. Mai 1915 entstandener Forderungen aus laufender Rechnung oder aus Einlagen gegen Einlagebuch, die vor dem 21. Mai 1915 gemacht wurden, Zahlung bis zur Höhe von 50 Kronen aus jeder Einlage.

2. Gegen das Begehren um Ueberweisung von Forderungen aus laufender Rechnung auf bestehende oder neu zu eröffnende Konti bei derselben Kreditstelle kann die Stundung nicht eingewendet werden; doch kann die Auszahlung der überwiesenen Beträge während der Dauer der Stundung nicht gefordert werden.

3. Hat eine Kreditstelle auf Grund laufender Rechnung oder auf eine Einlage gegen Kassenschein oder gegen Einlagebuch mehr gezahlt, als nach den früheren Stundungsverordnungen und dieser Verordnung zurückgefordert werden konnte, so kann sich den Mehrbetrag bei einem neuen Zahlungsbegehren einrechnen.

4. Solange eine Kreditstelle für Forderungen aus laufender Rechnung oder aus Einlagen gegen Kassenschein oder Einlagebuch infolge einseitiger Herabsetzung des Zinsfußes eine geringere Verzinsung gewährt als am 21. Mai 1915, kann sie sich gegenüber einem Begehren um Rückzahlung einer solchen Forderung nicht auf die gesetzliche Stundung berufen. Diese Bestimmung findet keine Anwendung, wenn die Herabsetzung des Zinsfußes nur die rechnungsmässige Durchführung des vereinbarten Verhältnisses des Zinsfußes und des jeweiligen Bankzinsfußes darstellt.

§ 12. 1. Gewerbetreibenden und Händlern, die in der Stadt Triest samt Gebiet ihren Wohnsitz oder ihre ständige geschäftliche Niederlassung haben und deren Betrieb den im Absatz 2 bezeichneten Umfang nicht überschreitet, ist für privatrechtliche, vor dem 21. Mai 1915 entstandene Geldforderungen richterliche Stundung (§§ 1, 2 und 5) auch ohne Nachweis der im § 1, Absatz 1, bezeichneten Voraussetzungen zu gewähren; diese Bestimmung findet keine Anwendung auf die im § 3 bezeichneten Forderungen, ferner auf Forderungen für verkaufte Sachen oder gelieferte Waren auf Grund von Verträgen, die vor dem 21. Mai 1915 abgeschlossen worden sind, wenn die Uebergabe oder Lieferung erst nach dem 20. Mai 1915 bewirkt worden ist oder bewirkt wird, es sei denn, dass sie vor dem 21. Mai 1915 vorzunehmen war.

2. Die Bestimmung des Absatzes 1 gilt für Händler, die Waren im kleinen verkaufen und nicht mehr als zwei Hilfsarbeiter beschäftigen und für andere Gewerbetreibende, die nicht mehr als fünf Hilfsarbeiter beschäftigen.

3. Der Schuldner hat das Vorhandensein dieser Voraussetzungen durch ein Zeugnis der Handels- und Gewerbekammer nachzuweisen, in dem die Zahl der Hilfsarbeiter angegeben sein muss.

§ 13. Bei Wechseln oder Schecks, die in einem der im § 11 bezeichneten Gebiete zahlbar sind, wird vermutet, dass eine wechselseitliche Handlung, die nach dem 21. Mai 1915 vorzunehmen war oder vorzunehmen ist, infolge eines unüberwindlichen Hindernisses (höhere Gewalt) unterblieben ist, wenn sie nicht tatsächlich rechtzeitig vorgenommen wurde.

§ 14. Banken, Sparkassen, andere Kreditstellen und Versicherungsanstalten, die in einem der im § 11 bezeichneten Gebiete ihren Sitz oder eine Zweigniederlassung haben und infolge des Krieges den Kassendienst zum überwiegenden Teile von dort in das Hinterland verlegt haben, sind nicht verpflichtet, Verbindlichkeiten an dem Ort ihrer früheren Kassengebarung zu erfüllen, sondern können an dem Orte leisten, in den sie ihren Kassendienst verlegt haben.

**Gegenseitigkeitsrecht.**

§ 15. Insoweit Gläubiger, die im Inlande ihren Wohnsitz (Sitz) haben, in einem andern Staate privatrechtliche Forderungen nur unter Beschränkungen geltend machen können, unterliegen die Forderungen von Gläubigern, die in diesem Staat ihren Wohnsitz (Sitz) haben, den gleichen Einschränkungen.

§ 16. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1918 in Wirksamkeit. Gleichzeitig tritt die Verordnung des Gesamtministeriums vom 19. Juni 1917, R. G. Bl. Nr. 267, ausser Kraft.

**Verlängerung von Bewilligungen zur Durchfuhr von Baumwollgeweben durch Deutschland**

Die Exporteure von Baumwollgeweben nach Holland und den nordischen Ländern werden hiermit darauf aufmerksam gemacht, dass Durchfuhrbewilligungen durch Deutschland nach den obgenannten Ländern, welche in Berlin erteilt werden, von der Deutschen Gesandtschaft in Bern verlängert werden können. Die diesbezüglichen Verlängerungsgesuche sind bei der Handelsabteilung (Dienst für Durchfuhr) des schweizerischen Volkswirtschaftsdepartements einzureichen.

**Schweizerische Gesandtschaft im Haag**

Wir erinnern daran, dass im November eine besondere schweizerische Gesandtschaft im Haag (Holland) errichtet worden ist und dass kommerzielle Angelegenheiten, welche die Niederlande betreffen, an dieselbe gerichtet werden können.

**Schweizerischer Arbeitsmarkt.** Insgesamt haben im Dezember bei den schweizerischen Arbeitsämtern 8314 Arbeitssuchende (davon 2217 Auswärtswohnende und Durchreisende) um Arbeit nachgefragt (November 10,307), von denen 3865 = 46,4 % vermittelt werden konnten (53,4 %). Mit dem Eintritt der Kälte ist die Lage des Arbeitsmarktes allgemein ungünstiger geworden mit zunehmender Arbeitslosigkeit im Baugewerbe, der Metall- und Maschinenindustrie, sowie unter den ungelerten Arbeitern aller Art. Es kommen im Total 113,8 Stellensuchende auf 100 offene Stellen gegenüber 110,2 Dezember 1916.

**Prolongation de la validité des permis de transit de tissus en coton par l'Allemagne**

Les exportateurs de tissus en coton à destination de la Hollande et des pays scandinaves sont avisés que les permis, délivrés à Berlin pour le transit par l'Allemagne aux pays susnommés, peuvent être prolongés à Berne par la légation d'Allemagne. Les demandes en prolongation doivent être adressées à la Division du commerce (service du transit) du Département suisse de l'économie publique.

**Légation de Suisse à La Haye**

Nous rappelons qu'une Légation spéciale a été instituée à La Haye au mois de novembre dernier et que les affaires commerciales concernant les Pays-Bas peuvent être, en conséquence, soumises à celle-ci.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweise vom 15. Januar — Situations hebdomadaires du 15 janvier

| Aktiva                   |                | Letzter Ausweis<br>Dernière situation |  |                               |
|--------------------------|----------------|---------------------------------------|--|-------------------------------|
|                          | Fr.            | Fr.                                   |  |                               |
| Metallbestand:           |                |                                       |  |                               |
| Gold                     | 359,725,276.46 |                                       |  | Encaisse métallique           |
| Silber                   | 54,213,140.—   |                                       |  | Or                            |
|                          | 413,938,416.46 | + 3,112,893.63                        |  | Argent                        |
| Darlehens-Kassascheine   | 18,005,125.—   | + 4,870,300.—                         |  | Billets de la Caisse de Prêts |
| Portefeuille             | 258,315,097.98 | — 66,880,966.40                       |  | Portefeuille                  |
| Lombard                  | 38,240,788.92  | — 5,662,550.67                        |  | Lombard                       |
| Wertschriften            | 7,514,520.15   | — 13,822.50                           |  | Titres                        |
| Korrespondenten          | 37,169,560.43  | + 2,229,145.28                        |  | Korrespondants                |
| Sonstige Aktiva          | 18,815,242.26  | — 8,616,163.77                        |  | Autres actifs                 |
|                          | 786,988,751.20 |                                       |  |                               |
| <b>Passiva</b>           |                |                                       |  |                               |
| Eigene Gelder            | 27,940,858.48  | —                                     |  | Fonds propres                 |
| Notenumlauf              | 627,928,065.—  | — 31,719,560.—                        |  | Billets en circulation        |
| Giro- u. Depotrechnungen | 111,144,860.72 | — 33,844,667.44                       |  | Virements et de dépôts        |
| Sonstige Passiva         | 19,975,467.—   | + 5,896,936.99                        |  | Autres passifs                |
|                          | 786,988,751.20 |                                       |  |                               |

Diskontsatz 4 1/2 %, gültig seit 1. Januar 1915.  
 Lombardzinsfuß 5 %, gültig seit 1. Januar 1915.  
 Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen aufgehoben am 3. August 1914.  
 Taux d'escompte 4 1/2 %, valable depuis le 1er janvier 1915.  
 Taux pour avances 5 %, valable depuis le 1er janvier 1915.  
 Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères supprimé le 3 août 1914.

Diskontsätze -- Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. -- Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

Table with columns for years (1918, 1917, 1916) and cities (Schweiz, Paris, London, Berlin, Milano, Bruxelles, Wien, Amsterdam, New-York) showing discount rates.

o. = offiziell (officiel), p. = privat (hors banque), \*) Call money.

Kurs für Sichtdevisen auf: -- Cours du change à vue sur: \*)

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 128.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. f. 100 = Fr. 208.8198; \$ 1 = Fr. 5.182.

Table showing exchange rates for various countries (Paris, London, Deutschland, Italia, Bruxelles, Wien, Amsterdam, New-York) for different dates in 1918.

\*) Die Kurse bedeuten Geldkurse. -- \*) Les cours signifient cours de la demande.

Postcheck- und Giroverkehr. -- Chèques et virements postaux

N. 2. Neue Beitritte. -- 12. I. 1918. -- Nouveaux adhésions.

- List of postal check and giro services with details for various locations like Aarau, All-St. Johann, Altstätten, Auldingen, Arosa, Baden, Basel, Beinwil, Bern, Berneck, Binningen, Le Brassus, Burgdorf, La Chaux-de-Fonds, Chur, Feldpost, and Zollikofen.

- List of various associations and organizations including Quartiermeister, Kriegskommissär, Hauptmann, Frauenfeld, Gampelen, Genève, Langenthal, Laufen, Lausanne, Lavin, Luzerner, Luzern, Neuchâtel, Oberdorf, Oerlikon, Olten, Porrentruy, Rüschlikon, St. Gallen, Schwamendingen, Schyz, Sion, Solothurn, Stäfa, Steinen, Thalwil, Thurgau, Winterthur, Zollikofen, and Zug.

Annoucen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen -- Annonces -- Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Advertisement for 'Glaspapier und Schmirgelpud' and 'Schleifsteine' by A. Genner-Menzl, Richterswil.

Advertisement for 'Oeffentliches Inventar' (Public Inventory) by Marbot-Grütter Johannes.

Société anonyme du Courier de Lavaux à Cully

Conformément à l'article 28 des statuts, l'assemblée générale du 30 décembre 1917 en a décidé la dissolution.

Monsieur Fritz Lederrey, juge de paix à Cully, a été nommé liquidateur. Les créanciers sont invités à produire leurs créances et les sociétaires à déposer leurs actions dans le délai d'un an prévu à l'article 667 C. F. O.

Cully, le 17 janvier 1918. Le conseil d'administration.

Advertisement for 'FIDES' Treuhand-Vereinigung, a Zurich-based independent institute for tax and legal matters.

Advertisement for 'DAMPF-ARMATUREN' (Steam Valves) featuring a technical drawing of a valve and text describing its quality and availability.

Advertisement for 'Industrieterrain' (Industrial Land) for sale near Bern, with details on location and contact information.

Advertisement for 'Blankart & Co., Bankgeschäft' (Bank Business) located in Zurich, offering services like capital placement and loan disbursement.

Advertisement for 'Wellpappfabrik' (Paper Mill) in Basel, offering various types of paper and cardboard.

Advertisement for '4 Diktiermaschinen' (4 Dictating Machines) for sale, highlighting their features and availability.

**Metall-**  
**SCHILDNER**  
**Fabrik**  
**E. Pfister & Co Zürich**

Bronce -  
 Zink -  
 Email -  
 Geätzte -

**LA REVUE**  
 Organe du PARTI DÉMOCRATIQUE et  
 FÉDÉRALISTE VAUDOIS.  
 Paraissant à Lausanne 7 fois par semaine

Très répandu à Lausanne,  
 dans tout le canton de Vaud, la Suisse  
 romande et la Suisse allemande.

**PUBLICITÉ TRÈS EFFICACE**

Le numéro du dimanche tire à  
**10,000 Exemplaires**  
 Annonces: 20 centimes la ligne.

**LA**  
**Petite Revue**  
 GAZETTE DU VILLAGE  
 Paraissant à Lausanne les mardis, vendredis et dimanches

offre également  
 surtout dans les **campagnes vaudoises**  
 et de toute la **Suisse romande**, une

**publicité fort étendue**

très avantageuse pour toutes les spécialités et  
 produits qui intéressent

**L'AGRICULTURE, LA VITICULTURE**  
 et, par conséquent, les **2968**  
**Populations des Campagnes**

Tirage: **10,000<sup>es</sup> EXEMPLAIRES**  
 Annonces: 20 centimes la ligne.

**Bezirkssparkasse Hinwil**

Es werden nachstehende Sparhefte auf die  
 Bezirkssparkasse Hinwil lautend, seitens der In-  
 haber, vermisst:

1. Sparheft Nr. 27145 z. G. Frau Friederika  
 Rebsamen im Schindlet-Bauma; Guthaben per  
 31. Dezember 1916 Fr. 4288.35.

2. Sparheft Nr. 34657 z. G. Elisabetha Wild-  
 Frei in Fällanden; Guthaben per 31. Dezember  
 1916 Fr. 25.01.

Die allfälligen Inhaber dieser obgenannten  
 Wertschriften werden hiermit aufgefordert, diese  
 Titel binnen sechs Monaten, von der heutigen  
 Publikation an gerechnet, auf der Hauptkasse  
 der Bezirkssparkasse in Unter-Wetzikon oder deren  
 Filiale und Buchhaltung in Hinwil vorzulegen,  
 ansonst die Titel als kraftlos erklärt und an  
 Stelle dieser neue Titel ausgestellt würden.

Hinwil, den 31. Dezember 1917.

Die Direktion.

**Mise de bois**

L'Office des faillites de la Sarine, à Fribourg,  
 exposera en vente aux enchères publiques le ven-  
 dredi 25 janvier 1918, dès 2 heures de l'après-  
 midi, environ

**600 m<sup>3</sup> de bois de sapin**  
 soit longs bois et billons, madriers, carrelots,  
 planches, déchets, lattes, etc.

Les conditions de vente sont déposées à l'office.  
 Rendez-vous des miseurs à la Scierie de Pérolles,  
 à Fribourg.

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Anleihe des Bezirkes Einsiedeln  
 von Fr. 150,000**

Ab 1. Januar 1918 ist der Bezirk Einsiedeln, gemäss Bezirksgemeinde-  
 beschluss vom 6. Januar 1918, Abgeber von 150 Stück Obligationen zu  
 Fr. 1000.

Diese Obligationen lauten auf den Inhaber und werden, mit halb-  
 jährlichen Zinsabschnitten auf 30. Juni und 31. Dezember, zu 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % im  
 Jahre verzinst. Die Zinsen werden kostenlos, nach Wahl der Inhaber, bei  
 der Spar- und Leihkasse Einsiedeln oder beim Darlehenskassaveroin Ein-  
 siedeln (Raiffeisenkasse) ausbezahlt. Der erste Zinsabschnitt läuft mit dem  
 Tage der Zeichnung.

Die Anleihe ist beidseitig acht Jahre fest; nachher kann sie gegen-  
 seitig unter sechsmonatiger Voranzeige je auf Ende Juni oder Ende  
 Dezember gekündigt werden, und zwar erstmals am 31. Dezember 1925 auf  
 den 30. Juni 1926.

Der Bezirk Einsiedeln behält sich jedoch das Recht vor, vom vierten  
 Jahre an, d. h. erstmals auf Ende 1921, jährlich 15 Stück Obligationen  
 (Fr. 15,000) zur Rückzahlung auszulösen. Ausgeloste Obligationen sind  
 von dem der Auslosung nächstfolgenden 1. Januar an nicht mehr zins-  
 berechtigt.

Sämtliche Rückzahlungen erfolgen kostenlos bei einem der beiden ob-  
 genannten Bankinstitute, nach Wahl der Obligationeninhaber.

Alle diese Anleihe betreffenden Veröffentlichungen erscheinen im  
 Schweizerischen Handelsamtsblatte, im Amtsblatte des Kantons Schwyz  
 sowie im Einsiedler Anzeiger und in der Neuen Einsiedler Zeitung.

Zeichnungen nehmen ausschliesslich die genannten Geldinstitute von  
 Einsiedeln entgegen.

Wir empfehlen die Anleihe dem Vertrauen und dem Wohlwollen der  
 Oeffentlichkeit.

Einsiedeln, den 14. Januar 1918.

Für den Bezirksrat Einsiedeln,

Der Bezirksammann: Der Landschreiber:  
 I. M. Källn. August Betschart.

**Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg (Suisse)**

**Obligations foncières Série O, 4 %**

Emprunt de fr. 3,000,000 de 1902

Ont été désignées par le sort pour être remboursées le 15 juillet 1918  
 les obligations ci-après qui cesseront de porter intérêt dès cette date:

**Titres de fr. 1000:**

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 7018 | 7055 | 7150 | 7176 | 7217 | 7257 | 7259 | 7261 | 7273 | 7283 |
| 7329 | 7337 | 7350 | 7375 | 7441 | 7445 | 7453 | 7482 | 7529 | 7552 |
| 7625 | 7672 | 7679 | 7763 | 7785 | 7875 | 7893 | 7901 | 7928 | 8033 |
| 8077 | 8156 | 8194 | 8332 | 8334 | 8369 | 8462 | 8486 | 8498 |      |

**Titres de fr. 500:**

|       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 8583  | 8584  | 8599  | 8600  | 8713  | 8714  | 9027  | 9028  | 9063  |
| 9064  | 9105  | 9106  | 9179  | 9180  | 9191  | 9192  | 9359  | 9360  |
| 9373  | 9374  | 9379  | 9380  | 9383  | 9384  | 9449  | 9450  | 9463  |
| 9464  | 9481  | 9482  | 9621  | 9622  | 9847  | 9848  | 9925  | 9926  |
| 9991  | 9992  | 10083 | 10084 | 10323 | 10324 | 10395 | 10396 | 10441 |
| 10442 | 10443 | 10444 | 10535 | 10536 | 10551 | 10552 | 10617 | 10618 |
| 10645 | 10646 | 10745 | 10746 | 10815 | 10816 | 10889 | 10890 | 10907 |
| 10908 | 10923 | 10924 | 10989 | 10990 | 11021 | 11022 | 11453 | 11454 |

**Obligations non réclamées:**

En 1915: 7977.  
 En 1916: 7804, 8843, 8844, 9785, 9786.  
 En 1917: 7724, 7725, 8015, 8453, 8521.

Les porteurs des titres sortis au tirage qui en acceptent l'échange contre  
 des obligations 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % à 3 ans ou 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % à 5 ans, bénéficient du nouveau  
 taux d'intérêt dès le jour de l'échange. 113 (287 F)

Fribourg, le 14 janvier 1918.

Le directeur: Romain Weck.

**Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg (Suisse)**

**Obligations foncières Série S, 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %**

Emprunt de fr. 3,000,000 de 1906

Ont été désignées par le sort pour être remboursées le 15 avril 1918,  
 les obligations ci-après qui cesseront de porter intérêt dès cette date:

**Titres de fr. 1000:**

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 51   | 75   | 96   | 124  | 137  | 147  | 178  | 301  | 336  | 378  |
| 453  | 502  | 555  | 608  | 641  | 694  | 702  | 754  | 811  | 859  |
| 865  | 870  | 886  | 900  | 949  | 975  | 981  | 1084 | 1132 | 1202 |
| 1204 | 1267 | 1298 | 1358 | 1360 | 1363 | 1371 | 1453 | 1504 | 1513 |
| 1540 | 1551 | 1607 | 1617 | 1668 | 1718 | 1834 | 1857 | 1922 | 1927 |
| 1928 | 1936 | 1944 | 1950 | 2077 | 2189 | 2201 | 2215 | 2277 | 2298 |
| 2355 | 2418 | 2469 | 2512 | 2532 | 2578 | 2583 | 2634 | 2638 | 2642 |
| 2674 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

**Titres de fr. 500:**

|      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 2879 | 2880 | 3227 | 3228 | 3275 | 3276 | 3291 | 3292 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|

**Obligations non réclamées:**

En 1914: 976, 999, 1012, 2783, 2919  
 En 1915: 977  
 En 1916: 978, 1189, 1225, 2321  
 En 1917: 1247, 1255

(114 I)

Les porteurs des titres sortis au tirage qui en acceptent l'échange  
 contre des obligations 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % à 3 ans ou 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % à 5 ans, bénéficient du  
 nouveau taux d'intérêt dès le jour de l'échange.

Fribourg, le 14 janvier 1918.

Le directeur: Romain Weck.

**Handels-Auskünfte**

Adressen von Advokaten, Notaren, Inkasso- und Auskunfts-  
 bureaux etc.

**Renseignements commerciaux**  
 Adresses d'avocats, notaires, bureaux de recouvrements et de renseignements, etc.

- Aarau: Sitrnemann & Sandmeyer, Adv., Notar, u. Ink. Altärdorf: Dr. F. Schmid, Advok., Notar., Inkasso. Bern: G. Bärtschli, Ink. Ausk. - Auskunfts A. Merz, Sel denweg. Biel: G. Fehlmann, Not., Ink. Belg: J. v. Stockalper, Adv., Inkasso. Chaux-de-Fonds: PAUL Robert, rcons. recouvrement. Chaut: Dr. At. Brägger, Adv. und Handelsl. Freiburg: Bank E. Utard & Cie. Genève: John Grobet, agt. d'aff., Créditret. - Herren & Guerchet, renseignements. et recouvrement. - tous pays. Brev. d'invent. marques, modèles, etc. - J. & W. Herren, avocats, Représ. dev. tous tribunaux et juridictions. - John Renaud, avocat. Croix d'Or 17. - O. Marling, prat. en droit, agt. d'aff. - Information-Office, 9 rue Necker. Rens. rech., etc. Lausanne: L. Bertalonne, agent d'aff. patenté (corr. deutsch u. italienisch). Le Locle: Agence Financière et commerciale. Rens., rec., change, expert, gér. Montreux: L. Châtel, agent d'aff. pat. R. C. Tél. 158. - Paul Pochon, agt. d'aff. recouvrement. Rens. Tel. 89. - Kacourster, E., Recouvrements et contentieux. Sarnen: Durrer & Kahrler, Adv. In Schwyz: Michael Ehrler, Ink. Rechtsb. St. Gallen: E. Forster, Inkasso u. Inform. - Dr. F. Curti, Adv. u. Ink. Usler: Dr. E. Stadler, Advokat u. Ink. Tel. 211. Zürich: Schweizer Informationsbureau, Ggr. 1880, Ink.

**AUSKUNFT F. C. GRÜRING**  
 Schweizerische Aktiengesellschaft  
 Internat. Institut f. Handels- u.  
 - Privatinformationen  
 ZENTRALE DIREKTION in BERG  
 Tel. 3349

**Tessiner**  
 19 Jahre alt, welcher die kaufmännische Lehrzeit beendet hat, des Italienischen u. Französischen mächtig, gestützt auf gute Zeugnisse, sucht irgendwelche Anstellung, um die deutsche Sprache zu erlernen. Eintritt nach Belieben, bescheiden Lohnansprüche. Bern oder Umgebung bevorzugt. Offertensuo Chiffre He 3751 an Publicitas A. G., Bern.

**Buchhaltung**  
 Abschlussarbeiten, Revisionen, Steuer- und Erbschaftsfragen. (O 1714 Q)  
**Eug. Nagel,**  
 Treuhänder und Notariat,  
**Oltén.**

**Aktive Beteiligung**  
 Kapitalkräftiger Mann sucht sich an nachweisbar gutrentierendem Fabrikations- oder Engros-Geschäft mit je nachdem grösserer Einlage aktiv zu beteiligen. Ausführliche Offerten erbeten unter Chiffre II. A. B 112 an Publicitas A.-G., Bern.

**Automat-Buchhaltung**  
 richtet ein: **H. Frisch,**  
 Bücherexperte, Zürich 6,  
 Neue Beckenhofstr. 15

**Cylindrage**  
 Entreprise possédant rouleaux-compresseurs de tout tonnage fait ses offres aux intéressés. 1101  
 Ecrite sous P 20316 L, à Publicitas S. A., Lausanne.